

THÁNH BÁT THIÊN TỤNG BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA NHẤT BÁCH BÁT DANH CHÂN THẬT VIÊN NGHĨA ĐÀ LA NI KINH

*Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh, Tam Tạng Triêu Phụng Đại Phu Thi
Quang Lộc Khanh*

Truyền Pháp Đại Sư Tử Thần Thí Hộ Đẳng phụng chiếu dịch.

Việt dịch: Cư sĩ Nguyễn Huy dịch sang Việt văn.

Hòa Thượng Thích Như Điển chứng nghĩa

Quy mạng tôi thắng các Phật mẫu

Pháp Bát Nhã Ba La Mật Đa

Quá khứ, vị lai cùng hiện tại

Tất cả chư Phật từ đây sanh.

Khéo sanh chư Phật là Phật mẫu

Vô tánh, tự tánh, ngã thanh tịnh

Vì Tu Bồ Đề, Phật rộng nói

Như lời chỉ dạy, nay lược tập.

Bát Nhã Ba La Mật Đa có một trăm lẻ tám danh:

1. là Tôi Thắng Bát Nhã Ba La Mật Đa.
2. Nhất Thiết Trí.
3. Nhất Thiết Tướng Trí.
4. Thật Tế.
5. Chân Như
6. Vô Hoại Chân Như
7. Vô Dị Chân Như

8. Thật Tánh
9. Như Thật Sanh
10. Bất Diên Đảo
11. Không Vô Tướng Vô Nguyên
12. Vô Tánh
13. Tự Tánh
14. Vô Tánh Tự Tánh
15. Pháp Tánh
16. Pháp Giới
17. Pháp Định
18. Pháp Trụ
19. Pháp Vô Ngã
20. Pháp Tướng
21. Phi Chúng Sanh
22. Phi Thọ Mạng
23. Phi Trưởng Dưỡng
24. Phi Sĩ Phu
25. Phi Bồ Đặc Già La
26. Phi Ngũ Ngôn
27. Phi Ngũ Ngôn Đạo
28. Ly Tâm Ý Thúc
29. Vô Đẳng
30. Vô Đẳng Đẳng
31. Vô Kiêu

32. Vô Ngã
33. Vô Hí Luận
34. Ly Hí Luận
35. Quá Chư Hí Luận
36. Nhất Thiết Phật Mẫu
37. Xuất Sanh Nhất Thiết Bồ Tát
38. Xuất Sanh Nhất Thiết Thanh Văn, Duyên Giác
39. Trưởng Dưỡng Nhiếp Trì Nhất Thiết Thế Gian
40. Vô Tận Phước Hành Cụ Túc
41. Vận Dụng Trí Huệ
42. Khởi Tác Thần Thông
43. Tác Tịnh Thiên Nhân
44. Tác Tịnh Thiên Nhĩ
45. Tác Tha Tâm Trí
46. Tác Túc Mạng Trí
47. Tác Lậu Tận Trí
48. Thánh Thanh Tịnh
49. Cát Tường
50. An Trụ Tứ Niệm Xứ
51. Cụ Tứ Chánh Đoạn
52. Vận Tứ Thần Túc
53. Chư Căn Thanh Tịnh
54. Chư Lực Cụ Túc
55. Nghiêm Thất Giác Chi

56. Thị Bát Thánh Đạo
57. Thí Thất Thánh Tài
58. Viên Mãn Cửu Thứ Độ Định
59. Cụ Thập Tự Tại
60. An Trụ Thập Địa
61. Viên Mãn Thập Lực
62. Thập Biến Xứ Trang Nghiêm
63. Vận Dụng Thập Trí
64. Thiện Tác Điều Phục Thập Chủng Thắng Oán
65. Xuất Sanh Chư Thiên Định
66. Siêu Quá Tam Giới
67. Diệu Trụ Nhất Thiết Chánh Biến Tri Giác
68. Cụ Nhất Thiết Trí Trí
69. Nội Không
70. Ngoại Không
71. Nội Ngoại Không
72. Không Không
73. Đại Không
74. Thắng Nghĩa Không
75. Hữu Vi Không
76. Vô Vi Không
77. Tất Cánh Không
78. Vô Tế Không
79. Tán Không

80. Vô Biến Dị Không
81. Cộng Tướng Không
82. Tự Tướng Không
83. Bất Khả Đắc Không
84. Vô Tánh Không
85. Tự Tánh Không
86. Vô Tánh Tự Tánh Không
87. Vô Khởi Tác
88. Bất Sanh
89. Bất Diệt
90. Bất Đoạn
91. Bất Thường
92. Phi Nhất Nghĩa
93. Phi Đa Nghĩa
94. Phi Lai
95. Phi Khứ
96. Thiện Quán Duyên Khởi
97. Phi Tầm Tứ
98. Vô Nhiếp Tạng
99. Vô Sở Hữu
100. Bỏ Lai Vô Sở Tác
101. Vô Nhị
102. Phi Vô Nhị
103. Tịch Tĩnh Huệ Vô Sở Thú

104. Vô Hệ Vô Nhiễm dữ Hư Không đẳng

105. Ly Thập Tướng Ngũ

106. Chư Pháp Tự Tánh Do Như Huyền Mộng

107. Như Đào Gia Luân

108. Nhất Thiết Pháp Đồng Nhất Vị

Một trăm lẻ tám danh Bát Nhã Ba La Mật Đa như vậy. Nếu người nào thường trì tụng thì tiêu diệt tất cả tội, được tất cả chư Phật cùng chung xưng tán, tất cả Bồ Tát cùng các Hiền Thánh ở trọng mọi thời đều thường theo hộ vệ. Liền nói Bát Nhã Ba La Mật Đa Chân Thật Viên Nghĩa, Đà La Ni rằng:

“ Đát nĩnh dã tha: Án bát ra nghe, bát ra nghe, ma hạ bát ra nghe dã bà tây, bát ra nghe dã lộ cát cát rị, a nghe dã na vĩ đà ma nê, tất đề, tô tất đề, tất điện đồ di bà nga phạ đề, tất rị phạ tam bát đát dã, tất rị vông nga, tôn nại rị, bạc ngật đề phạ tha lê, bát ra tất rị đa ha tất đề, ma thuyết tất na cát rị, đề sắt xá, đề sắt xá, cám ba, cám ba, tả la tả la, nga phạ nga phạ, nga rị nhạ, nga rị nhạ, a nga tha, a nga tha, bà nga phạ đề, ma vĩ lam ma, sa hạ. Đề hột lăng, thất lăng, suất lỗ đề, tam mật rị đề, vĩ nhạ duệ, sa hạ.”

Bí Mật Đà La Ni chương cú này, nếu người nào thường nhớ niệm, thọ trì đọc tụng, đạt được công đức, không thể nói hết.